

Chambre des Représentants

SESSION 1969-1970

14 OCTOBRE 1969

PROPOSITION DE LOI

modifiant la loi du 10 mars 1925 organique de l'assistance publique et remplaçant la dénomination « Assistance Publique » par « Service Public d'Aide Sociale ».

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La Section « Assistance Publique » de l'Union des Villes et Communes Belges a présenté, à l'issue d'une Table Ronde sur l'assistance publique, une série de propositions relatives à la création d'un Service Public d'Aide Sociale. Ces propositions ont été soumises au Ministre de la Santé publique.

Les problèmes du financement des S. P. A. S. ainsi que de leur répartition géographique sont encore à l'étude.

Ainsi, il est possible que le dépôt d'un projet de loi basé sur les réformes de structure proposées se fasse attendre.

Or, s'il est une modification qui est souhaitée par tous ceux qui s'intéressent aux problèmes d'aide sociale, c'est bien celle de la dénomination des commissions d'assistance publique. Déjà, notre collègue, M. Michel, dans une proposition de loi portant réforme des commissions d'assistance publique avait remplacé cette dénomination par celle de « commissions communales d'aide sociale ».

D'autre part, une proposition de loi déposée sur le bureau du Sénat par M. Bascour demande que les mots « commissions d'assistance publique » soient remplacés par les mots « services communaux d'aide sociale ».

Les développements de cette proposition pourraient être repris ici. Il convient d'ajouter que la dénomination « Assistance Publique » nous paraît d'un autre âge et blesse souvent ceux qui doivent recourir aux services de ces organismes.

D'aucuns, et particulièrement les personnes âgées ou accidentellement défavorisées ou nécessiteuses, refusent de

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1969-1970

14 OKTOBER 1969

WETSVOORSTEL

tot wijziging van de wet van 10 maart 1925 tot regeling van de openbare onderstand en ter vervanging van de benaming « Openbare Onderstand » door « Openbare Dienst voor Sociaal Dienstbetoon ».

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De Afdeling « Openbare Onderstand » van de Vereniging van Belgische Steden en Gemeenten heeft na afloop van een Ronde-Tafelconferentie over de openbare onderstand een reeks voorstellen geformuleerd in verband met de oprichting van een Openbare Dienst voor Sociaal Dienstbetoon. Die voorstellen werden voorgelegd aan de Minister van Volksgezondheid.

De vraagstukken met betrekking tot de financiering en de geografische spreiding van de O. D. S. D's worden verder bestudeerd.

Het is dan ook mogelijk dat het nog even zal duren vooraleer een wetsontwerp wordt ingediend, waarvan de voorgestelde structuurhervormingen de basis vormen.

Wat evenwel verlangd wordt door allen die belang stellen in de vraagstukken betreffende het sociaal dienstbetoon, is de wijziging van de benaming van de commissies van openbare onderstand. Onze collega, de heer Michel, had reeds, in een wetsvoorstel tot hervorming van de commissies van openbare onderstand, die benaming vervangen door « gemeentelijke commissies voor maatschappelijk hulpbetoon ».

Anderzijds wordt in een bij het bureau van de Senaat door de heer Bascour ingediend voorstel van wet voorgesteld de woorden « commissies van openbare onderstand » te vervangen door de woorden « gemeentediensten voor maatschappelijk hulpbetoon ».

Wij zouden hier de toelichting van dat voorstel kunnen aanhalen en daaraan toevoegen dat de benaming « Openbare Onderstand » naar onze mening niet meer van deze tijd is en vaak kwetsend is voor hen die hun toevlucht tot die instellingen moeten nemen.

Sommigen, en vooral bejaarden of personen die per ongeluk in een ongunstige of behoeftige toestand komen te

s'adresser, selon leur expression à « l'assistance ».

Tout le monde semble d'accord pour abandonner cette dénomination et les personnalités les plus compétentes ont proposé son remplacement par celle de : « Service Public d'Aide Sociale ». On ne voit donc pas pourquoi la loi ne pourrait pas être incessamment modifiée dans ce sens.

verkeren, weigeren zich te richten tot wat zij « de onderstand » noemen.

Iedereen schijnt het ermee eens te zijn die benaming te laten varen en de meest bevoegde personen hebben ter vervanging de benaming « Openbare Dienst voor Sociaal Dienstbetoon » voorgesteld. Men ziet dan ook niet in waarom de wet niet onverwijld in die zin zou kunnen worden gewijzigd.

R. GILLET.

PROPOSITION DE LOI

Article premier.

Dans la loi du 10 mars 1925 organique de l'assistance publique, les mots « assistance publique » sont remplacés par les mots « service public d'aide sociale ».

Art. 2.

Le Roi peut modifier les dispositions légales existantes afin de les mettre en concordance avec les dispositions de la présente loi.

17 septembre 1969.

WETSVOORSTEL

Artikel 1.

In de wet van 10 maart 1925 tot regeling van de openbare onderstand worden de woorden « openbare onderstand » vervangen door de woorden « openbare dienst voor sociaal dienstbetoon ».

Art. 2.

De Koning mag de bestaande wetsbepalingen wijzigen ten einde ze in overeenstemming te brengen met het bepaalde in deze wet.

17 september 1969.

R. GILLET.